

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1954-1955

SESSION DE 1954-1955

VERGADERING VAN 9 JUNI 1955

SEANCE DU 9 JUIN 1955

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag betreffende de Verreberichtgeving, van het slot-protocol, van de additionele protocollen, van de resoluties, van de aanbevelingen en van de wens, ondertekend op 22 December 1952, te Buenos-Aires.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention internationale des Télécommunications, du protocole final, des protocoles additionnels, des résolutions, des recommandations et du vœu, signés à Buenos-Aires, le 22 décembre 1952.

Aanwezig: de hh. R. GILLON, Voorzitter; CROMMEN, de DORLODOT (Baron), DEHOUSSE, de la VALLEE POUSSIN, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU de MELEN, MOTZ, NOTHOMB (Baron), RASSART, Mevr. SPAAK, de hh. STRUYE, van ZEELAND en DE WINTER, Verslaggever;

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Het Internationaal Verdrag betreffende de Verreberichtgeving, dat thans de grote meerderheid der landen van de wereld verenigt, beoogt — onder volkomen erkenning van het souverain recht voor elk land, zijn verreberichtgeving te reglementeren — de betrekkingen tussen de volkeren te vergemakkelijken door de goede werking van bedoelde televerbindingen.

De Internationale Vereniging betreffende de Verreberichtgeving (I.V.V.) heeft derhalve tot doel :

- de internationale samenwerking tot verbetering en rationeel gebruik van verreberichtgeving van alle aard, te bevorderen en uit te breiden ;
- de ontwikkeling van de gewenste technische middelen en de meest doelmatige exploitatie ervan in de hand te werken, om het rendement van de diensten voor verreberichtgeving te verhogen en hun benutting te veralgemenen.

La Convention internationale des Télécommunications, qui groupe actuellement la grande majorité des pays du monde, a pour but — tout en laissant à chaque pays le droit souverain de réglementer ses télécommunications — de faciliter les relations entre les peuples par le bon fonctionnement des dites communications.

L'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.) a dès lors pour objet :

- de promouvoir et d'étendre la coopération internationale pour l'amélioration et l'emploi rationnel des télécommunications de toute nature ;
- de favoriser le développement des moyens techniques à mettre en œuvre, et leur exploitation la plus efficace, en vue d'augmenter le rendement des services de télécommunication et de généraliser leur utilisation.

R. A 4997.

Zie .

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
126 (Buitengewone Zitting) : 1^o Wetsontwerp.
2^o Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
23 en 24 Maart 1955.

R. A 4997.

Voir :

Doc. de la Chambre des Représentants :
126 (Session extraordinaire) : 1^o Projet de loi.
2^o Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
23 et 24 mars 1955.

Te dien einde kent de I.V.V. meer in het bijzonder de frequenties toe, om de hinderlijke storingen tussen de stations voor radioberichtgeving van de verschillende landen te voorkomen, en bevordert de samenwerking onder haar leden met het oog op het invoeren van zo laag mogelijke tarieven als verenigbaar is met degelijke dienstprestaties en met een gezond en onafhankelijk financieel beheer van de verreberichtgeving.

België is lid van de I.V.V. sedert haar stichting in 1865, onder de benaming van « Internationale Telegraafvereniging ».

De zetel van de Vereniging en van haar vaste organismen : de Raad van Beheer, het Algemeen Secretariaat, het Internationaal Comité voor Inschrijving van de Frequenties, de Internationale Comité van advies inzake telefonie, telegrafie en radioberichtgeving, is gevestigd te Genève.

Het opperste orgaan van de Vereniging is de Conferentie van Gevolmachtigden, die principieel alle vijf jaar bijeenkomt.

Zo is het dan ook dat de Conferentie van Gevolmachtigden die te Buenos-Aires van October tot December 1952 vergaderde, zich ingelaten heeft met de herziening en de bijwerking — rekening gehouden met de ervaring van de vijf afgelopen jaren — van het Verdrag van Atlantic City, dat door de vorige Conferentie van Gevolmachtigden opgemaakt was.

Bij toepassing van het additioneel protocol n° IV, werd de Raad van Beheer van de Vereniging gemachtigd, de jaarlijkse begroting zodanig vast te stellen dat het maximum van de gewone uitgaven der Vereniging voor de jaren 1955 tot 1958 niet zou hoger gaan dan :

5.995.000 Zwitserse fr. voor het jaar 1955 ;
5.965.000 Zwitserse fr. voor het jaar 1956 ;
6.085.000 Zwitserse fr. voor de jaren 1957 en 1958.

Het aandeel van ons land in deze uitgaven werd bepaald op 8 eenheden tegenover een totaal van 613,5. Dit aandeel stemde voor 1954 overeen met een uitgave van 70.480 Zwitserse fr., tegenover een gezamenlijke begroting van 5.890.000 Zwitserse fr., en wordt door het budget van het Ministerie van Verkeerswezen ten laste genomen.

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag van Buenos-Aires, met zijn verschillende bijlagen, heeft geen enkele opmerking uitgelokt vanwege uw Commissie.

Daar de Kamer der Volksvertegenwoordigers het op 24 Maart 1955 eenparig heeft aangenomen, stelt uw Commissie U eveneens voor, het eenparig goed te keuren, zoals het U voorgelegd wordt.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

A cet effet, l'U.I.T. effectue notamment l'attribution des fréquences, de façon à éviter les brouillages nuisibles entre les stations de radiocommunications des différents pays, et favorise la collaboration entre ses membres, en vue de l'établissement des tarifs à des niveaux aussi bas que possible, compatibles avec un service de bonne qualité et une gestion financière saine et indépendante des télécommunications.

La Belgique est membre de l'U.I.T. depuis sa fondation en 1865, sous le nom d' « Union Télégraphique internationale ».

Le siège de l'Union et de ses organismes permanents : Conseil d'Administration, Secrétariat général, Comité international d'Enregistrement des Fréquences et Comités consultatifs internationaux télégraphique, téléphonique et des radiocommunications, est fixé à Genève.

L'organe suprême de l'Union est la Conférence des Plénipotentiaires, qui se réunit en principe tous les cinq ans.

C'est ainsi que la Conférence des Plénipotentiaires, qui s'est réunie à Buenos-Aires d'octobre à décembre 1952, s'est préoccupée de reviser et de mettre au point — compte tenu de l'expérience des cinq années écoulées — la Convention d'Atlantic City, établie par la précédente Conférence des Plénipotentiaires.

En vertu du protocole additionnel n° IV, le Conseil d'administration de l'Union a été autorisé à arrêter le budget annuel de telle façon que le plafond des dépenses ordinaires de l'Union ne dépasse par les sommes ci-après pour les années 1955 à 1958 :

5.995.000 fr. suisses pour l'année 1955 ;
5.965.000 fr. suisses pour l'année 1956 ;
6.085.000 fr. suisses pour les années 1957 et 1958.

L'intervention de la Belgique dans ces dépenses a été fixée à 8 unités contributives sur un total de 613,5. Cette contribution, qui s'est élevée pour 1954 à 70.483 francs suisses sur un montant total de 5 millions 890.000 francs suisses, est prise en charge par le budget du Ministère des Communications.

Le projet de loi portant approbation de la Convention de Buenos-Aires et ses différentes annexes, n'a soulevé aucune observation de la part de votre Commission.

La Chambre des Représentants l'ayant approuvé à l'unanimité au cours de sa séance du 24 mars 1955, votre Commission vous propose à son tour de l'adopter tel qu'il vous est soumis.

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.